FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 162

Sub. 38

CINQUIÈME … DU CANA…

Province de Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Quartier Emard / Ville Emard — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jean O. Remy — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in wooden mill," "in foundry," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme," "dans une scierie," "dans une fonderie," "dans un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at each other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à chaque autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at each occupation. / Heures de travail par semaine à chaque emploi.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from each occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de chaque emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que le principal ou du métier.	Rate of earnings per hour or by piece—By the hour—Cents. / Taux du gain par heure ou aux pièces—A l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (if a child under 15) speak English or French. / Peut (si un enfant de moins de 15 ans) parler anglais ou français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
205	205	Jary Victor	St Patrick	m	Chef	V	Fevr	1874	37	Can			Francais	Canadien	Cat	Specialiste	0 0 0 3	Can	Can	Can	Montreal								6 mois	3	300		6m	6m	Francais			
1		" Victor	" "	m	fils	C	Oct	1904	7	"			"	"	"	Etudes	Néant																10	"	"	"			
2		" Maurice	" "	m	fils	C	Juin	1905	6	"			"	"	"		Néant																	"	"	"			
3		Lacasse Rose	" "	f	Epouse	M	Sept	1865	43	"			"	"	"	Ouvrage	2 0 0 0	Can	Can	Can	Ville Emard	S.B.		48		144							6m	Can	"			
4		Aubertin Alexandre	St Patrick	m	Chef	V	Sept	1841	70	"			"	"	"	Cultivateur	2 0 0 0	Can	Can	Can	Ville Emard	S.B.		48		1440							"	"	"			
5		" Joseph	" "	m	fils	M	Avril	1893	18	"			"	"	"	Cultivateur	2 0 0 0	Can	Can	Can	Ville Emard	S.B.		48		1440							"	"	"			
6		" Emma	" "	f	Epouse	M	Sept	1877	34	"			"	"	"		Néant																	"	"	"			
7		" Joseph	" "	m	fils	C	Sept	1908	1	"			"	"	"	Ecolier	Néant																10	"	"	"			
8		" Ephrem	" "	m	"	C	Août	1901	10	"			"	"	"		Néant																10	"	"	"			
9		" Alice	" "	f	fille	C	Nov	1903	8	"			"	"	"	"	Néant																10	"	"	"			
10		" Henri	" "	m	fils	C	Juillet	1905	6	"			"	"	"	"	Néant																	"	Can	"			
11		" Benjamin	" "	m	fils	C	Nov	1906	5	"			"	"	"	"	Néant																	"	"	"			
12		" Odette	" "	f	fille	C	Mai	1907	4	"			"	"	"		Néant																	"	"	"			
13		" Rosaria	" "	f	fille	C	Fev	1909	2	"			"	"	"		Néant																	"	Can	"			
14	207	207	Aubertin Alexandre	" "	m	Chef	m	Sept	1871	40	"			"	"	"	Cultivateur	2 0 0 0	Can	Can	Can													"	"	"			
15		" Josephine	" "	f	Epouse	m	Sept	1874	39	"			"	"	"		Néant																	"	"	"			
16		" Emma	" "	f	fille	C	Oct	1899	12	"			"	"	"		Néant																10	"	"	"			
17		" Albertine	" "	f	"	C	Mai	1896	15	"			"	"	"	Ecolière	Néant																10	"	"	"			
18		" Beatrice	" "	f	"	C	Juin	1901	10	"			"	"	"	"	Néant																10	"	"	"			
19		" Clara	" "	f	"	C	Juin	1903	8	"			"	"	"	"	Néant																10	"	"	"			
20		Murphy Edward	" "	m	Beau-fils	C	Jan	1885	63	Ireland	1904		Irlandais	"	Anglican	Employé	1-6-12	Can	Can	Can	Broadway	52		65		600							"	"	Anglais			
21	208	208	Oxley Samuel	Ernest Co	m	Chef	m	Oct	1867	44	England	1903		Anglais	"	Anglican	Cultivateur	6-6-52	Can	Can	Can	Cotton mill	50		48		1458						"	"	Anglais			
22		" Jeanne	" "	f	Epouse	M	Avril	1887	44	"	1903		"	"	"		Néant																	"	"	"			
23		" Nellie	" "	f	fille	C	Aug	1885	25	"	1903		"	"	"	Etend	6-6-52	Can	Can	Can	"	"	50		48		300						"	"	"			
24		" Phillip G.	" "	m	fils	C	Oct	1887	23	"	1903		"	"	"	Mecanic	6-6-60	Can	Can	Can	Montreal		50		48		600						"	"	"			
25		" John	" "	m	"	C	Jan	1899	12	"	1903		"	"	"	Ecolier	1-9-00	Can	Can	Can	Jamaica		50		48		500						"	"	"			
26		" Lisa	" "	f	fille	C	Nov	1897	8	"	1903		"	"	"		Néant																	"	"	"			
27		" Edouard	" "	m	fils	C	Aug	1897	13	"	1903		"	"	"	Ecolier	Néant																10	"	"	"			
28		" Lizzie	" "	f	fille	C	Mars	1901	10	"	1903		"	"	"		Néant																10	"	"	"			
29																																						
30															213																							
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

1167

G